

**РИТМ**

**МЫ**

**ЭШОХИ**

Е. ДОГА

**РИТМУ**

**РИДЕН**

**ЕШО-**

**-ЧИЛИ**

Е. ДОГА • РИТМЫ ЭПОХИ • РИТМУРИЛЕ ЕПОЧИЙ





E. Dora

Е. ДОГА

**РИТМЫ ЭПОХИ**

•  
**РИТМУРИЛЕ**

**ЕПОЧИЙ**

Издательство „Картя Молдовеняскэ“

Кишинев \* 1976



В сборник включены популярные произведения молдавского композитора заслуженного деятеля искусств МССР Евгения Доги, лауреата премии имени Бориса Главана комсомола Молдавии и всесоюзных конкурсов советской песни, автора музыки ко многим кино- и телефильмам. Это песни о Родине, о комсомоле, о романтике трудовых будней, о родном городе, песни о любви. Они передают оптимистическое видение мира, отражают особенности народного мелоса, а также современной эстрадной музыки.

Ын кулежере ау фост инклузе челе май популяре лукрэрэ але композиторулуй Еужениу Дога, Маестру емерит ын арте ал РССМ, лауреат ал премиулуй «Борис Главан» ал комсомолулуй дин Молдова ши ал конкурсурилор унионале але кынтекулуй советик, ауторулуй музичий ла мулте филме. Принтре ачестя сынт кынтече деспре Патрие, комсомол, романтика мунчий котидиене, орашул ңатал, кынтече де драгосте. Еле редау визиуня оптимистэ а лумий, рефлектэ спечификул мелосулуй популар, ал стилулуй контемпоран де естрадэ.

© Издательство «Картя Молдовеняскэ», 1976

# ГОЛУБЫЕ ДАЛИ



# РИТМЫ ЭПОХИ

Стихи В. Лазарева

*Allegro vivo*

S.  
A.

T.  
B.

*f*

A а а а а

7

а а а а а а а

а. 3о-

-вут на-ше серд-це за да-ля-ми да -ли, Где



но - вы - е рит - мы, где стройки шу - мят И

тон - ки - е ни - ти сталь - ной ма - гист - ра - ли Нав -

-стре - чу вос - хо - ду ле - тят.

30 -

-ВЕТ нас до - ро - га, 36  
 То  
 -ВЕТ нас э - по - ха,  
 солн-це ле-тит, то ноч-на-я звез-да... Лишь



вет-ры гу-ля-ли по э - тим до - ро - гам, Те -

Лишь

перь по до-ро-гам и-дут по-ез - да.

вет-ры гу-ля-ли по э - тим до - ро - гам, Те -

1

-перь по до-рогам и-дут по-ез - да. А

2

-да. То

пти-ца рас-кро-ет ши - ро-ки-е крыль-я, То

солн-це дос-та-нет бай-каль-ско-е дно. Ды -

- ха-нье мо-ё и ды-ха-ние ши-ри Соль-

- ют - ся в ды-хань - е од - но. Зо -

-вѣт нас до - ро - га,

Зо -

А а То

-вѣт нас э - по - ха,

солн-це ле-тит, то ноч-на-я звез-да... Лишь



вет-ры гу-ля-ли по э - тим до-ро-гам,

Те -

Лишь

-перь по до-ро-гам и-дут по -ез - да.

вет-ры гу-ля-ли по э - тим до-ро-гам, Те -

-перь по до-ро-гам и-дут по-ез - да. А  
 -перь по до-ро-гам и-дут по-ез - да. А

а а а а а а а а

а а а. Па па па па

па.

alio

alio

Зовут наше сердце за далями дали,  
 Где новые ритмы, где стройки шумят  
 И тонкие нити стальной магистрали  
 Навстречу восходу летят.

Припев:

Зовет нас дорога,  
 Зовет нас эпоха,  
 То солнце летит, то ночная звезда...  
 Лишь ветры гуляли по этим дорогам,  
 Теперь по дорогам идут поезда. } 2 раза



В порыве, в движении мы чувствами всеми.  
Давай, дорогая, мы сверим часы:  
Наш друг космонавт в это самое время  
У звездной стоит полосы.

Припев.

То птица раскроет широкие крылья,  
То солнце достанет байкальское дно.  
Дыханье мое и дыхание шири  
Сольются в дыханье одно.

Припев.

# ОДА ОТЧИЗНЕ

Стихи В. Лазарева

Andante maestoso

ff

f

Хо - чу рас-ска-зать я о ро-ди-не

ми - лой, Но чув - ство всех пе-сен силь-

-ней. Пусть снеж-ны-е ши-ри И ре-ки Си -

-би - ри Рас-ска-жут те - бе об От-чиз - не мо -

S.  
A.  
T.  
B.

A . . . . .



-ей.

Об - от - чиз - не - мо - ей. Стра - на мо - я доб - ра - я, Боль - ша - я, бес -

А . . . . .

А

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in a soprano clef, starting with a long note followed by a melodic line. The second staff is the vocal line in a soprano clef with lyrics. The third staff is a vocal line in a bass clef with lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs), featuring chords and melodic lines.

-край - на - я Рас - ки - ну - лась ширь - ю зем -

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is a vocal line in a soprano clef with lyrics. The second staff is the vocal line in a soprano clef with lyrics. The third staff is a vocal line in a bass clef with lyrics. The fourth staff is the piano accompaniment, split into two staves (treble and bass clefs), featuring chords and melodic lines.

-ной, Точ-ка да-ле - ка-я,  
 Где точ-ка да-ле - ка-я, са-ма-я

са-ма-я да-ль-ня-я  
 Ря-дом со мной, Ря-дом со мной, всег -  
 да-ль - ня-я со мной,

1. *p*  
Рядом всегда - со мной. А Лю-

-да Рядом со мной.

2. *p*  
мной.

мной. А



3/4

Рас- мной.

A . . . . .

Ро- ди- на

A . . . . . лю-

От - чиз - на

-би - ма - я. А . . . От - чиз от - чиз на, на от -

от - чиз' - на, от -

Detailed description: This system contains the first three staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "От - чиз - на", "-би - ма - я. А . . . От - чиз от - чиз на, на от -", and "от - чиз' - на, от -".

от - чиз - на.

-чиз - на, ты ро - ди - на мо - я.

от - чиз - на,

-чиз - на ты

Detailed description: This system contains the next three staves of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "от - чиз - на.", "-чиз - на, ты ро - ди - на мо - я.", "от - чиз - на,", and "-чиз - на ты".

Хочу рассказать я о родине милой,  
 Но чувство всех песен сильней.  
 Пусть снежные шири  
 И реки Сибири  
 Расскажут тебе об Отчизне моей.

Припев:

Страна моя добрая,  
 Большая, бескрайняя,  
 Раскинулась ширию земной,  
 Где точка далекая, самая дальняя  
 Рядом со мной, всегда —  
 Рядом со мной.

А во поле ветер березоньку тронет,  
 И станет от счастья светлей,  
 И ночью в вагоне  
 Гитара с гармонью  
 Расскажут тебе об Отчизне моей.

Припев.

Расскажут о самом заветном и близком,  
О том, чего нету родней.  
И вечные искры —  
В полях обелиски  
Расскажут тебе об Отчизне моей.

Припев.

Любить свою землю душа не устанет  
И будет любить все сильнее.  
И утренней ранью  
Село под Рязанью  
Расскажет тебе об Отчизне моей.

Страна моя добрая,  
Большая, бескрайняя,  
Раскинулась ширью земной,  
Где точка далекая, самая дальняя  
Рядом со мной, всегда —  
Рядом со мной.  
Родина любимая,  
Отчизна, ты Родина моя!



# ГОЛУБЫЕ ДАЛИ

Стихи В. Лазарева

**Andantino**

*p* *m. s.*

*f* *m. s.*

*p*

Сно-ва встре-ча-ю В по - ле за - рю

*mf*

И при-ве-ча - ю Всё, что люб - лю.

Вновь о-тыс-кал я Чис - тый род-ник, Вот он к бе-

-рё - зам, К травам при-ник. И ра-дос-ти

все, и пе - ча - ли, И свет у род-

но го крыль-да Хра-нят э-ти

даль - ни - е да - ли. И нет им кон-

да. Они на-чи-на ют - ся

в дет-стве, Про-хо-дят по жиз - ни по-

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия начинается с ноты «то́м» и продолжается словами «О-ни на-чи-на-ют-ся». Фортепианное сопровождение включает левую и правую руки с различными ритмическими фигурами.

то́м О-ни на-чи-на-ют-ся

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия начинается с ноты «в серд-це» и продолжается словами «Тво-ём и мо-ём». Фортепианное сопровождение включает левую и правую руки с различными ритмическими фигурами. Динамические обозначения *sf* и *mf* присутствуют.

в серд-це Тво-ём и мо-ём

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия начинается с ноты «в серд-це» и продолжается словами «Тво-ём и мо-ём». Фортепианное сопровождение включает левую и правую руки с различными ритмическими фигурами.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепианного сопровождения. Вокальная партия начинается с ноты «в серд-це» и продолжается словами «Тво-ём и мо-ём». Фортепианное сопровождение включает левую и правую руки с различными ритмическими фигурами. Динамические обозначения *f*, *m. s.* и *p* присутствуют.

*f* *m. s.* *p*



Снова встречаю  
В поле зарю  
И привечаю  
Все, что люблю.  
Вновь отыскал я  
Чистый родник,  
Вот он к березам,  
К травам приник.

Припев.

И радости все, и печали,  
И свет у родного крыльца —  
Хранят эти дальние дали,  
И нет им конца.  
Они начинаются в детстве,  
Проходят по жизни потом,  
Они начинаются в сердце  
Твоем и моем.

Светлый, красивый  
Синий простор.  
Смотрит Россия  
В очи озер.  
Песня об этом  
Ночью и днем  
Не затихает  
В сердце моем.

Припев:

# КОМСОМОЛЕЦ ВСЕГДА КОМСОМОЛЕЦ

Стихи Ф. Чуева

Andantino

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in a treble clef, with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andantino'. The first measure of the piano accompaniment is marked 'mf' (mezzo-forte). A dashed line above the piano accompaniment indicates a first ending. The second measure of the piano accompaniment is marked 'f' (forte).

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in a treble clef. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andantino'. The first measure of the piano accompaniment is marked 'mf' (mezzo-forte). The second measure of the piano accompaniment is marked 'f' (forte). The lyrics 'Мы жи-' are written below the vocal line.

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff in a treble clef. The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andantino'. The first measure of the piano accompaniment is marked 'mf' (mezzo-forte). The lyrics 'вём, о зем-ле бес - по - ко - ясь, Что- бы' are written below the vocal line.

на - ми гор - ди - лась зем - ля. Ком - со -

The first system of music features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two flats. The lyrics are "на - ми гор - ди - лась зем - ля. Ком - со -". The piano accompaniment includes a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. There are some slurs and a fermata over a chord in the right hand.

-мо - лец всег - да ком - со - мо - лец У стан -

всег - да

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-мо - лец всег - да ком - со - мо - лец У стан -". Above the vocal line, the word "всег - да" is written. The piano accompaniment features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. There are slurs and a fermata over a chord in the right hand.

-ка, на бор - ту ко - раб - ля. Ком - со -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-ка, на бор - ту ко - раб - ля. Ком - со -". The piano accompaniment features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. There are slurs and a fermata over a chord in the right hand.

-мо - лец всег - да ком - со - мо - лец всег -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-мо - лец всег - да ком - со - мо - лец всег -". The piano accompaniment features a right-hand part with a treble clef and a left-hand part with a bass clef. There are slurs and a fermata over a chord in the right hand.

-да! У стан-ка, на бор-ту ко-раб-ля.

И на труд, и на под-виг го-

-то - вась, Слов-но ю - ный сол-дат Ок-тяб-

-ря, Ком-со-ва.

*Fine*





Мы живем, о земле беспокоясь,  
Чтобы нами гордилась земля.  
Комсомолец всегда комсомолец } 2 раза  
У станка, на борту корабля.

И на труд, и на подвиг готовясь,  
Словно юный солдат Октября,  
Комсомолец всегда комсомолец, } 2 раза  
Как бы жизнь не ломала тебя.

И у нас, полыхая, как совесть,  
Зная алым значком на груди.  
Комсомолец всегда комсомолец, } 2 раза  
Чтобы гордо идти впереди.

Продолжается юности повесть,  
Шелестит под ногами трава.  
Комсомолец всегда комсомолец, } 2 раза  
Чтобы жить, закатав рукава.

# РОМАНТИКИ

Стихи Я. Халецкого

Moderato

*p* *mf*

Всё сна - ча-ла . И дел не-ма-ло. Сно- ва'

*p*

плетет в пу-ти рас-свет. И у - во-дят пу-ти В тре-

-во ги Без ко-то-рых по-ко-я нет. Кто-то

-пять. По-то-му что и ты, при-я-тель, Мо-жет,

с о-чень да-лё-ких пор, Ес-ли ве-рить гла-зам Меч-

-та-тель. Ес-ли прав-ду ска-зать Фа-н-та-зёр. Ла, ла,





# ПЕСНЯ СЛЕДОПЫТОВ

Стихи В. Некрасова

Allegro

У . - бе - га - ет до - ро - га

В не - прог - ляд - ной но - чи, Из да - лё - ка - да -

- лё - ка Нам тру-бят тру - ба - чи.

Из да - лё - ка да - лё - ка Нам тру-бят тру - ба -

-чи. -вут. А . . . . .

*D. 3/4. al Fine*

Убегает дорога  
 В непроглядной ночи,  
 Из далека-далека  
 Нам трубят трубачи. } 2 раза

Все бывшие походы  
 И победы салют  
 К нам идут через годы,  
 Вместе с нами живут. } 2 раза

У цветка незабудки  
 Ты спроси про войну.  
 Ты прислушайся чутко,  
 Ты услышь тишину. } 2 раза

Пусть навеки укрыта  
 Чья-то слава в гранит,  
 Но ничто не забыто,  
 И никто не забыт. } 2 раза

# ДА БЕДА, НЕ ХВАТАЕТ ПАРНЕЙ

Стихи Ф. Чуева

**Allegretto**

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line with occasional chords in the left hand. The vocal line is in a single voice part, with lyrics written below the notes. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *f* (forte). The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are: "Мяг-кий ве-тер, в се-ло за-ле-та - я, Пах-нет сне-ло-ю рожь-ю с по-лей. Жизнь бы-ла б на се-де зо-ло-

-та - я, Да бе - да, не хва-та-ет пар-ней. А . . .

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in a bass clef. The lyrics are: "-та - я, Да бе - да, не хва-та-ет пар-ней. А . . .". The piano accompaniment includes a 7th fret marking on the right hand.

. . . . . Да бе - да, не хва-та -ет пар-

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in a bass clef. The lyrics are: ". . . . . Да бе - да, не хва-та -ет пар-". The piano accompaniment includes a 7th fret marking on the right hand.

-ней. А . . . . . Да бе-

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in a bass clef. The lyrics are: "-ней. А . . . . . Да бе-". The piano accompaniment includes a 7th fret marking on the right hand.

-да не хва -та-ет пар - ней. Да бе - - я. А . . . . .

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in a treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in a bass clef. The lyrics are: "-да не хва -та-ет пар - ней. Да бе - - я. А . . . . .". The piano accompaniment includes a 7th fret marking on the right hand and first/second endings marked with '1' and '2' above the staff.



System 1: Vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata over the word "А". The piano accompaniment features arpeggiated chords and moving bass lines.

System 2: Vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "А . . . . . И в но - чи не слы-хатъ со-ло-вья. А без". The piano accompaniment continues with similar arpeggiated textures.

System 3: Vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the word "ней." marked with *Fine*. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and includes a melodic flourish in the right hand.

System 4: Piano accompaniment. This system shows the continuation of the piano part, featuring a melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand, ending with a dynamic marking of *ff*.

Мягкий ветер, в село залетая,  
Пахнет спелую рожью с полей.  
Жизнь была б на селе золотая,  
Да беда, не хватает парней. } 3 раза

Да беда, все ребята хорошие  
Разлетелись в иные края.  
А без них и ромашки не скошены,  
И в ночи не слышать соловья. } 3 раза

А без них все девчонки местные  
Не желают пленять красотой.  
Как отслужите, парни армейские,  
Возвращайтесь скорее домой. } 3 раза

Нет светлей материнского сада,  
Нет просторней отцовских полей.  
Может, есть где красивей девчата,  
Но нигде не найдете верней. } 3 раза

# СТРУНЫ ГИТАРЫ

Стихи Я. Халецкого

Adagio, molto rubato

*mf* Andantino

The first system of the score shows the guitar introduction. It consists of a single melodic line on a treble clef staff. The tempo is marked 'Adagio, molto rubato' and the dynamics are 'mf' and 'Andantino'. The key signature has two flats and the time signature is 12/8. The melody begins with a series of eighth notes, followed by a longer note, and then continues with a sequence of eighth notes.

Стру-ны ги-

The second system shows the guitar accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The dynamics are marked 'mf' and 'f'. The melody continues with eighth notes and quarter notes. The accompaniment consists of chords and single notes in the bass.

-та - ры

Ро- ня- ют о - гонь.

Ну-ка, кра-

The third system continues the guitar accompaniment. It features a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The dynamics are marked 'mf' and 'f'. The melody continues with eighth notes and quarter notes. The accompaniment consists of chords and single notes in the bass.

си - вый,

Неж-но их тронь.

Ра- да я

звон-ко-му Плес-ку ог-ня. Вот и на-

-зв-ли Ра-дой ме-ня.

*rit.*

*rit. a poco string.*

Толь-ко смот-ри Сам не сго-ри. Ла-ла-ла-ла

-ла. С э-тим ог-нем, Ох, не шу-ти!

*poco* *cres*

Ла - ла - ла - ла - ла      Мо - жет об - жечь,

*cendo*

Мо - жет спа - лить.      Ла - ла - ла - ла - ла...

Всё,      Всё,      Всё мо - жет

*allarg*

быть!      Вот и за -

*Andantino*

*ff*



-пры-гал                      О-гонь ве-се - лей                      В лас-ко-вых

стру-нах                      Пес-ни мо-ей                      Стру-ны ги-бить.

*Fine*

*ff*

Струны гитары  
 Роняют огонь.  
 Ну-ка, красивый,  
 Нежно их тронь.  
 Рада я звонкому  
 Плеску огня.  
 Вот и назвали  
 Радой меня.

Припев.

Только смотри  
 Сам не сгни.  
 Ла-ла-ла-ла...  
 С этим огнем,  
 Ох, не шути!  
 Ла-ла-ла...

Может обжечь,  
 Может спалить.  
 Ла-ла...  
 Все,  
 Все,  
 Все может быть!

Вот и запрыгал  
 Огонь веселей  
 В ласковых струнах  
 Песни моей.  
 Струны гитары  
 Роняют огонь.  
 Ну-ка, красивый,  
 Нежно их тронь.

Припев:

# МЫ СЛИШКОМ ДОЛГО БЫЛИ ВРОЗЬ

Стихи В. Иванова

Moderato

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of staves. The first system shows the piano introduction with a *mf* dynamic. The second system contains the first line of lyrics: "Мы слиш-ком дол-го бы - ли врозь, Ле-те-ли". The piano accompaniment for this system includes a *p* dynamic marking. The third system contains the second line of lyrics: "го - ды, как шаль-ны - е. И нам лишь нын-че до - ве-". The piano accompaniment continues with various chordal textures and melodic lines.

лось С то- бо-ю встре-тить- ся впер- вы - е.

**Risoluto**

Снег ле-жит на мо - их вис-ках, У глаз тво-

-их мор-щи-нок ве - ер. Как

*a tempo*  
дол - го ты ме - ня ис - кал, В сво-ю судь

-бу,

уп-ря-мо ве-

*f* *ff*

ря.

Всего судь

*ff*

бу, В сво-ю судь-бу В сво-ю судь-бу,

*mf*

*Темпо 1*

уп-ря-мо ве-ря.

*ff*

1.2 | 3

И мне не

*mf*

Но вот мы встретились. И вмиг Спокойней стало, легче

ста-ло, Когда ты вдруг ко мне приник Такой до-

-верчиво ус-та-лый.

*f*



*Fine*

Ве - ря, ве - ря в те - бя.

*ff*

8-1

Мы слишком долго были врозь,  
 Летели годы, как шальные.  
 И нам лишь нынче довелось  
 С тобою встретиться впервые.  
 Снег на моих лежит висках,  
 У глаз твоих морщинок веер.  
 Как долго ты меня искал,  
 В свою судьбу упрямо веря.  
 В свою судьбу, в свою судьбу,  
 В свою судьбу упрямо веря.

И мне не легче было жить.  
 Всегда тревожась и волнуясь,  
 Боялась я, что, может быть,  
 Ты не меня искал — другую.  
 А может я, да и не раз,  
 Прошла в толпе, не замечая  
 Твоих печальных добрых глаз,  
 Все о тебе одном мечтая.  
 Все о тебе, все о тебе,  
 Все о тебе одном мечтая.

Но вот мы встретились. И вмиг  
 Спокойней стало, легче стало,  
 Когда ты вдруг ко мне приник  
 Такой доверчиво усталый.  
 Снег на моих лежит висках,  
 У глаз твоих морщинок веер.  
 Как долго ты меня искал,  
 В свою судьбу упрямо веря.  
 В свою судьбу, в свою судьбу,  
 В свою судьбу упрямо веря.  
 Веря, веря в тебя.

# Я ДУМАЛА-ГАДАЛА.

Стихи Ф. Чуева

*Moderato*

The musical score is arranged in three systems. Each system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Я ду-ма-ла га-да-ла' with a final whole note 'о'. The tempo is marked 'Moderato'.

Я  
ду-ма-ла га-да-ла о

том, что впе - ре - ди, По -

-ку - да не уз - на - ла, Что

ми - ло - го не жди. По -

*f*

*mf*

Detailed description: This is a musical score for a song, likely in Russian. It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal lines are written in a single treble clef. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs). The first system has lyrics 'том, что впе - ре - ди, По -'. The second system has lyrics '-ку - да не уз - на - ла, Что'. The third system has lyrics 'ми - ло - го не жди. По -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are dynamic markings *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The score is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

-ку - да не уз - на - ла, Что

ми - ло - го не жди. Что

2 *Fine*  
-лёк. -лю.

Я думала-гадала  
О том, что впереди,  
Покуда не узнала, } 2 раза  
Что милого не жди.

Что он не растерялся,  
Любовью пренебрег,  
Со мною не расстался, } 2 раза  
А новую завлек.

Зачем люблю-жалею,  
Зачем не позабыт?  
Он жалостью моею } 2 раза  
Себя не возвратит.

Одна перестрадаю,  
Как сон, перетерплю,  
Покуда не узнаю, } 2 раза  
Что больше не люблю.



# ТЫ ДЛЯ МЕНЯ

Стихи О. Кузнецовой

Andante

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part begins with a *mf* dynamic and features a crescendo to *f* in the first system. The vocal line starts with a whole rest in the first system. The lyrics are: "Ты для ме-", "-ня и быть, и не-быль, Плод не-о-". The piano accompaniment includes dynamics *p* and *f*. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment.

-буз - дан-ной меч - ты. Ты ну-жен

*mf*

мне, как пти - це не - бо, Как

в за-су-ху глоток во - ды. Ты ну-жен

мне, как пти - це не - бо, Как

в за-су-ху глоток во - ды. Я без те-

- бя что тень без све- та, Ре-ка без

усть - я, ночь без дня. Я без те -

бя - зи - ма без ле - та. О -

-чаг до-маш-ний-без ог - ня. Я без те -

-бя\_ зи-ма без ле - та, О -

-чаг до-маш-ний без ог - ня. С то-бой я

-ца. А . . . . . А . . . . .

Ты для меня и быль, и небыль,  
Плод необузданной мечты.  
Ты нужен мне, как птице небо, } 2 раза  
Как в засуху глоток воды. }

Я без тебя что тень без света,  
Река без устья, ночь без дня.  
Я без тебя — зима без лета, } 2 раза  
Очаг домашний без огня. }

С тобой я буду самой нежной,  
В беде не отверну лица.  
Всегда иной и все же прежней } 2 раза  
Прекрасной песней без конца. }



ДНЕСТР, МОЯ ГОРДОСТЬ

НИСТРУЛЕ, МЫНДРИЯ МЯ

# ЗДЕСЬ РОДИНА НАША

## АИЧ ЫМЬ Е ПАТРИЯ

Стихи Ан. Чокану

Перевод О. Левтоновой

Версуриле де Ан. Чокану

*Adagio, maestoso*

*f*

Из  
Дин

*ff*

спе-лых ко-лось-ев  
ва-лурь де спи-че

Пше-ни-цы гус-той  
Дин ла-нурь де грыу

у

*mf*

Ро-ди-ны на-шей                      Ку-шак зо-ло-той.                      С глу-  
 Ца-ра не ля-ге                      Ку а-ур па:бры                      Дин

-бин о - ке а - на                      До горных вершин  
 фун-дурь де а - пе                      Спре выр-фурь де мунць

*Рефрен*

К звёз-дам под-нял-ся                      Наш край-ис-по-лин.                      По-  
 Ца-ра не креш-те                      Ку сте-ле не фрунць.                      Ын

-ка бьёт-ся серд-це                      Го-ря-чим клю-чом                      Здесь  
 пелт веш-ник ба-те                      Виу и ни-ма мя                      А-

Ро-ди-на на-ша,                      Здесь от-чий наш дом.                      Здесь аз-бу-ку,  
 -ич ымь е ца-ра                      А - ич дра-го-стя.                      А-ич ымь е

аз-бу-ку му-жес-тва                      Пос-тичь                      Нам по-мо-  
 Пат-ри-я ма-мэ,                      А - ич,                      ун - де трэ-

1.2.

-га - ет  
-ш - те

Бес-смерт-ный Иль-ич!  
Де-ла пу-р-урь Иль-ич.

*f* *ff*

От-  
Дин



3

-ич!  
-ич.

Нам по-мо-га-ет  
Ун-де трэ-еш-те

Бес-  
Де-а

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a rest followed by the lyrics '-ич!' and '-ич.' on the first line, and 'Нам по-мо-га-ет' and 'Ун-де трэ-еш-те' on the second line. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. It features a complex texture with many beamed notes and slurs, particularly in the right hand.

-смерт - ный  
пу - рурь

Иль -  
Иль -

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-смерт - ный' and 'пу - рурь' on the first line, and 'Иль -' and 'Иль -' on the second line. The piano accompaniment continues with similar complex textures, including many beamed notes and slurs.

-ич!  
-ич.

*ff*

The third system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '-ич!' and '-ич.' on the first line. The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand. The system ends with a double bar line.

Из спелых колосьев  
Пшеницы густой  
У Родины нашей  
Кушак золотой.  
С глубин океана  
До горных вершин  
К звездам поднялся  
Наш край-исполн.

Припев:

Пока бьется сердце  
Горячим ключом—  
Здесь Родина наша,  
Здесь отчий наш дом,  
Здесь азбуку, азбуку мужества  
Постичь  
Нам помогает  
Бессмертный Ильич!

От вас, мои кодры,  
До дебрей тайги  
Пусть клич пронесется:  
«Отчизна, живи!  
И здравствуй навеки,  
Мой мудрый народ —  
Планеты защита  
И мира оплот!»

Припев.

Шлют звезды свет дальний,  
И годы бегут —  
Отчизну прославит  
Наш доблестный труд.  
Ведь нас миллионы,  
Большая семья,  
И каждый гордится  
Тобою, страна!

Припев.

Дин валурь де спиче,  
Дин ланурь де грыу  
Цара не лягэ  
Ку аур ла брыу.  
Дин фундурь де апе  
Спрс вырфурь де мунць  
Цара не креште  
Ку стеле пе фрунць.

Рефрен:

Ыи пепт вешник бате  
Виу инима мя,  
Аич ымь е цара,  
Аич драгостя.  
Аич ымь е Патрия мамэ,  
Аич, унде трэеште  
Де-а пурурь Ильич.

Дин кодрул чел верде  
Ши пын'ла тайга  
Спун симпле кувинте:  
«Норок, цара мя!  
Ту, царэ де дорурь  
Ши царэ де кынт.  
Царэ де паче  
Пентру пэмынт!»

Рефрен.

Трек ань де луминэ  
Ши трек сэптэмынь  
Цин Патрия сус  
Милиоане де мынь.  
Ку еле 'мпреунэ  
Алэтуря  
Сынт брацеле меле  
Ши инима мя!

Рефрен.

# ДНЕСТР, МОЯ ГОРДОСТЬ

## НИСТРУЛЕ, МЫНДРИЯ МЯ

Стихи Г. Водэ  
Перевод О. Левтоновой  
Версуриле де Г. Водэ

*Vivo*

The musical score is arranged in four systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a *mf* dynamic marking and a *f* dynamic marking later in the system. The notation includes various rhythmic values, slurs, and articulation marks. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piece is marked *Vivo*.

Му - че - ёк в го -  
Пе суб чет тинь

-рах вы - со - ких Под сос -  
сус, ла мун - те, Ко - бо -

-ной жур - чит в ти - ши.  
-рынд не трен - те"и жос,

Но в пу - ти соб - рав по - го -  
Нис - трул а - пе - ле - шь а - ду -

-ки,  
-но

Став ла - ви - ной, вниз спе -  
Ын-тр"ун рыу вер-ти - жи-

-шит.  
-нос,

Став ла - ви - ной, вниз спе -  
Ын-тр"ун рыу вер - ти - жи-

-шит.  
-нос.

S.  
A.

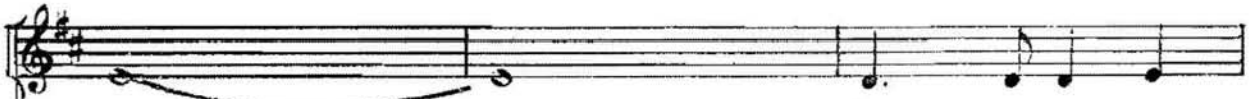
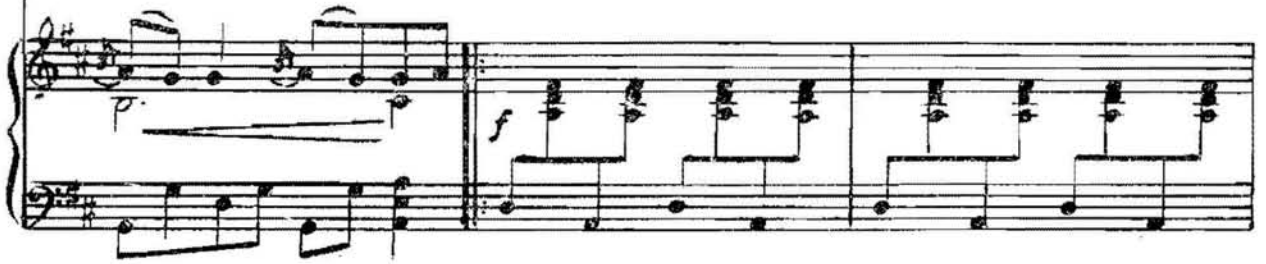
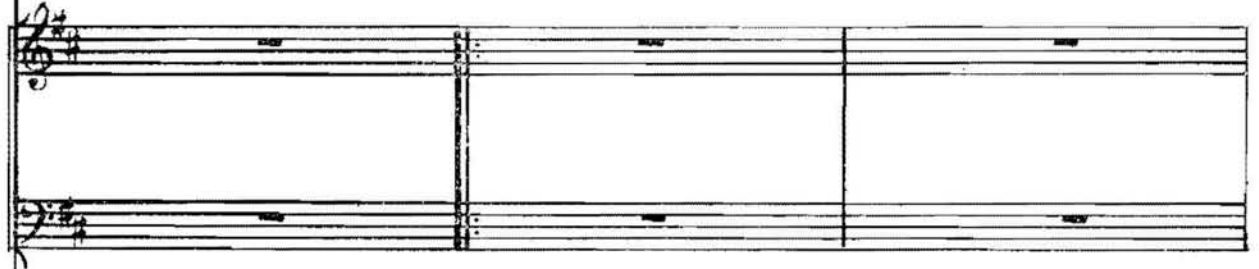
T.  
B.

*mf*





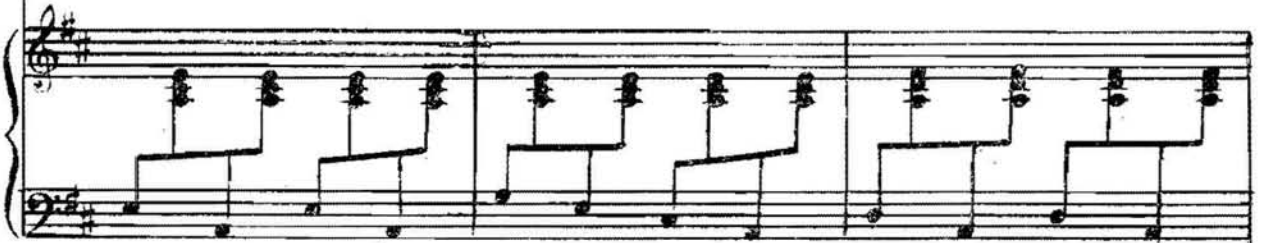
Я гор-жусь мо - им Днест -  
Пис - тру-ле, мын - дри - я



-ром - За - цве-ли са -  
мя, Душ - че а - па



Я гор-жусь мо - им Днест - ром -  
Пис - тру-ле, мын - дри - я мя,



-ды кру -- гом,  
де чиш - мя,

За - цве - ли са - лы кру -  
Дул - че а - не де чиш -

Кре - пост-и и го - ро - да Ук-ра-ша-ют  
Ку о-ра - ше ши чет-аць, Ын-нел-ца-те

-гом,  
-ми, : Гу уа

Музыкальный фрагмент с вокальной линией, фортепиано и лириками. Ключевая подпись: *mf*.

Вокальные тексты:  
 бе - ре - га. Ук - ра - ша - ют бе - ре -  
 де прин цэрць. Ын - нэл - ца - те де прин

Пiano accompaniment includes chords and a melodic line in the right hand.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией, фортепиано и лириками. Ключевая подпись: *mf*.

Вокальные тексты:  
 -га. май.  
 цэрць. мя.

Пiano accompaniment includes chords and a melodic line in the right hand.

*Fine*

май.  
мя.

А . . . . .

*D'al segno al fine*

Звон цим - бал и . веч - ный май.  
и Ис - тру - ле, ог - лин - да мя.

А . . . . . А . . . . .

Звон цим - бал и веч - ный  
 Пис - тру - ле, ог - ни - да

Звон цим - бал и  
 Пис - тру - ле, а

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Ау - у ау - у ау у ау у у - уа

май.  
 мя.

Ту -

The second system also consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle two staves are a piano accompaniment. The key signature remains two sharps. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The vocal line includes a melodic phrase with slurs and a final note with a fermata.



Musical score for the first system. The top staff is a vocal line in G major (one sharp) with lyrics: "Ay - y ay - y y - ya ay - y". The middle two staves are piano accompaniment for the vocal line, with the word "ya" written below the first measure. The bottom two staves are piano accompaniment for the piano part, showing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Musical score for the second system. The top staff is a vocal line with lyrics: "y - ya ay - y ay - y". The middle two staves are piano accompaniment for the vocal line, with the word "Ty - ya" written below the first measure. The bottom two staves are piano accompaniment for the piano part, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Ручеек в горах высоких  
 Под сосной журчит в тиши.  
 Но в пути собрав потоки,  
 Став лавиной, вниз спешит. *2 раза*

Припев:

Я горжусь моим Днестром —  
 Зацвели сады кругом,  
 Крепости и города  
 Украшают берега. *2 раза*

На полях твоя роса  
 Нам принесит чудеса.  
 Славлю я днестровский край —  
 Звон цимбал и вечный май. *2 раза*

Звонко песни наши льются,  
 Вторит им волна Днестра.  
 И мечты вперед несутся  
 К свету дальнего костра. *2 раза*

Припев.

Пе суб четинь, сус ла мунте,  
 Коборынд пе трепте 'н жос,  
 Пнструл апеле-шь адунэ  
 Ынтр'ун рыу вертийкинос, *(бис)*

Рефрен:

Ннструле, мындрия мя,  
 Дулче апэ де чншмя,  
 Ку ораше ши четэць,  
 Ынэлцате де прин пэрць *(бис)*

Ку узине, фабричь ной  
 Ши луминэ пептру пой.  
 Ту креезь ши вей креа,  
 Пнструле, оглинда мя *(бис)*

Ннструле, извор де мунте,  
 Ка о лакримэ курат,  
 Коборынд де сус ын вале;  
 Ту те фачь адынк ши лат. *(бис)*

Рефрен.

# ПЕСНЯ О МОЕМ ГОРОДЕ

## КЫНТЕК ДЕСПРЕ ОРАШУЛ МЕУ

Русский текст В. Лазарева  
Версуриле де Г. Водэ

**Moderato**

Мой  
О-

8 *m. d.* *simile*

*f m. s.*

бе - лый го-род, ты цве-ток из кам - ня,  
-ра - шул меу ку у-мерь албь де пят- рэ

*mf* *simile*

- мы-тый доб-рым сол-неч-ным дож-дём, Как  
 пной де соа-ре эи де эи скэл- дат Ку

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the notes. The middle staff is the piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs), featuring a rhythmic pattern of chords and single notes. The bottom staff is the bass line, primarily consisting of sustained notes with some movement.

вет-ра-ми, о-ве-ян ты ве-ка-ми, Как  
 ань чинч-су-те а-ше-заць ла ват-ре Тре-

The second system of the musical score follows the same format as the first, with a vocal line, piano accompaniment, and bass line. The lyrics continue the previous line.

пес-ня, в серд-це ты жи-вешь мо-ём. Мой  
 -ку-тул гло-ри-ос ши збу-чу-мат. Май

The third system of the musical score concludes the page, featuring a vocal line, piano accompaniment, and bass line. The lyrics complete the phrase.

тёп-лый го-род в це-ре-ли - вах све- та, И в  
 ты- нёр ши, fru-мос ка нич о - да- те А-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It contains the lyrics 'тёп-лый го-род в це-ре-ли - вах све- та, И в' on the first line and 'ты- нёр ши, fru-мос ка нич о - да- те А-' on the second line. The middle staff is the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes dynamic markings such as '7' and '7'.

зе - ле - ни, и в звёз-дах, и в ог-нях, Я  
 - вынд ыя ске-ле-ун фал-ник ви- и- тор, Ту

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It contains the lyrics 'зе - ле - ни, и в звёз-дах, и в ог-нях, Я' on the first line and '- вынд ыя ске-ле-ун фал-ник ви- и- тор, Ту' on the second line. The middle staff is the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes dynamic markings such as '7' and '7'.

так люб-лю, ког- да вста-ют рас-све - ты На  
 те ы-нальц ку фрун-тя лу- ми - на - те О-

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It contains the lyrics 'так люб-лю, ког- да вста-ют рас-све - ты На' on the first line and 'те ы-нальц ку фрун-тя лу- ми - на - те О-' on the second line. The middle staff is the piano accompaniment, written in a grand staff (treble and bass clefs). It features a rhythmic pattern of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes dynamic markings such as '7' and '7'.

у - ли - цах тво - их и пло - ща - дях.  
 - ра - шул меу, ал тэу, ал ту - ту - рор. Ла - ла -

ла - ла - ла - ла ла - ла -

ла - ла - ла - ла - ла ла - ла -



ла - ла - ла - ла - ла - ла,

ла - ла,

ля.  
ла.

Мой

доб-рый го-род, свет мой не-га-си-мый, Ты  
ы-нел-цём ку бра-цуу ши ку гын-дул Дин

весь в мо-ей, а я в тво-ей судь-бе, Так  
зо-рих зи-лей нын-ча ла час тыр-зю Ши

ра-дест-но здесь встре-тить-ся с лю-бимым И  
эбо-ре ларг де-а-су-пра но-ас-тре кын-тул- Дра-

вновь ус-лы-шать пес-ню те-бе. Мой  
-це-лул ти-не-ре-ний пу-рурь вчу. Ымь

всех, Ла ла ла ла  
азь. азь.

This musical score is for a voice and piano piece. It consists of six systems of music. The first system features a vocal line with the lyrics "ла ла ла ла ла ла" and a piano accompaniment. The second system continues the vocal line with "ла ла ла" and the piano accompaniment. The third system has the vocal line with "ла ла ла" and the piano accompaniment. The fourth system includes the vocal line with "ла ла ла" and the piano accompaniment. The fifth system shows the vocal line with "ла ла ла" and the piano accompaniment. The sixth system concludes with the vocal line and the piano accompaniment, including the lyrics "ла. Мой: Со\_й" and performance markings such as *simile* and *f*.

ла ла ла ла ла ла ла ла  
 ла ла ла  
 ла ла ла  
 ла ла ла  
 ла. Мой: Со\_й

*simile*  
*f*  
*simile*

бе - лый го - род, ты цве - ток из кам - ня,  
 ын - со - цеск прин кар - ты - е - ре - "нал - те

Ши

мы - тый доб - рым сол - неч - ным дож - дем,  
 са - й кон - дук а - пой не ла о - прирь

Как  
Ку

вет - ра - ми о - ве - ян ты ве - ка - ми,  
 зым - бет ын - тыл - ниць де фи - е - ка - ре

Как  
Ши

пес - ня, в серд - це ты жи - вешь мо - ем. Мой  
 дра - гос - те фер - бин - те ын при - вирь. Май

теп - лый го - род в пе - ре - ли - вах све - та, И в  
 ты - нэр ши фру - мос ка нич о - да - тэ А -

зе - ле - ни, и в звез - дах, и в ог - нях, Я  
 - вынд ын ске - ле - ун фал - ник ви - и - тор, Ту



так люб-лю, ког- да вста-ют рас- све- ты На  
 те ы-налць ку фрун-тя лу- ма- на- те О

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. It contains the lyrics: "так люб-лю, ког- да вста-ют рас- све- ты" followed by a fermata and the word "На". The second line of lyrics is "те ы-налць ку фрун-тя лу- ма- на- те" followed by a fermata and the word "О". The middle and bottom staves are the piano accompaniment, with the middle staff in a treble clef and the bottom staff in a bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a simple bass line in the left hand.

у - ли - цах тво-их и пло-ща- дях: Ла ла  
 ра - шул меу, ал теу, ал ту-ту - рор.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics: "у - ли - цах тво-их и пло-ща- дях:" followed by a fermata and "Ла ла". The second line of lyrics is "ра - шул меу, ал теу, ал ту-ту - рор." The middle and bottom staves are the piano accompaniment. The piano part continues with the same accompaniment style as the first system, with a fermata over the final notes of the piano accompaniment.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, which is mostly blank with a few notes and rests. The middle and bottom staves are the piano accompaniment, continuing the piece with the same accompaniment style as the previous systems.



System 1: Vocal line and piano accompaniment. The vocal line consists of a single melodic line with a long note at the end. The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and a more active treble line with chords and moving lines.

System 2: Vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes a triplet of notes. The piano accompaniment has a dynamic marking of *f* and includes a triplet of chords in the right hand and a bass line with a 7th fret marking.

*Fine*

System 3: Vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Го-род мой род-ной. О-ра-шуи меу, о-раш.г." The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* and includes a 7th fret marking.



Мой белый город,  
 ты цветок из камня,  
 Омытый добрым  
 солнечным дождем,  
 Как ветрами,  
 овеян ты веками,  
 Как песня,  
 в сердце ты живешь моем.  
 Мой теплый город  
 в переливах света,  
 И в зелени, и в звездах,  
 и в огнях,  
 Я так люблю,  
 когда встают рассветы  
 На улицах твоих и площадях.  
 Ла-ла-ла...

Мой добрый город,  
 свет мой негасимый,  
 Ты весь в моей,  
 а я в твоей судьбе,  
 Так радостно здесь  
 встретиться с любимым  
 И вновь услышать  
 песню о тебе.

Мой белый город,  
 вечный, как сказанье,  
 Тебе наш труд,  
 и молодость, и смех,  
 Я чувствую всегда  
 твое дыханье,  
 Ты мой, ты наш,  
 и ты открыт для всех!  
 Ла-ла-ла...

Мой белый город,  
 ты цветок из камня,  
 Омытый добрым  
 солнечным дождем,  
 Как ветрами,  
 овеян ты веками,  
 Как песня,  
 в сердце ты живешь моем.  
 Мой теплый город  
 в переливах света,  
 И в зелени, и в звездах,  
 и в огнях,  
 Я так люблю,  
 когда встают рассветы  
 На улицах твоих и площадях.  
 Ла-ла-ла...

. . . . .  
 Город мой родной.

Орашул меу ку умерь албь де пятрэ,  
Ын плой де соаре ви де ви скэлдат,  
Ку ань чинч суге ашезаць ла ватрэ  
Трекутул глорнос ши збучумат.

Май тынэр ши фрумос ка нич одатэ  
Авынд ын скеле-ун фалник виитор,  
Ту те ыналць ку фрунтя луминатэ —  
Орашул меу, ал тэу, ал тутурор.  
Ла-ла-ла...

. . . . .

Те ынэлцэм ку брацул ши ку гындул  
Дин зорий зилей пын'ла час тырзну  
Ши збоарэ ларг де-асупра ноастрэ кыштул  
Драпелул тинереций пурурь виу.

Ымь плаче сэ мэ плимб прин ел агале,  
Сэ ынтылнеск ла фиекаре пас  
Приетень векь дин аний мей де шкоалэ,  
Приетень, каре ми-й фэкурэм азь.  
Ла-ла-ла...

Сэ-й ынсоцеск прин картиере'налте  
Ши сэ-й кондук апой пе ла оприрь  
Ку зымбет ынтылшиць де фиекаре  
Ши драгосте фербинте ын привирь.

Май тынэр ши фрумос ка нич одатэ  
Авынд ын скеле-ун фалник виитор,  
Ту те ыналць ку фрунтя луминатэ  
Орашул меу, ал тэу, ал тутурор.  
Орашул меу, ораш.

# ЗАКЛИНАНИЕ

## СУПРЕМА КЕМАРЕ

Стихи Э. Лотяну  
Перевод О. Левтоновой  
Версуриле де Е. Лотяну

Adagio

Музыкальная партитура для голоса и фортепиано. Музыкальная система состоит из пяти ступеней. В начале партитуры есть динамическое обозначение *p*. В тексте песни используются триоллы, обозначенные цифрой 3. Текст песни:

Пусть зна-ют все — Клят-ву да-дим,  
Н'ам се ас-кунд, Вряу се штий тот.

Что бу-дет пом-нить. Каж-дый из нас:  
Се шти-е орь-щи-чи не дин ной, —

Цве-ту-ща - я яб-ло-ня Сги-нет как дым,  
Сте-жа-рул а-чес-та е мы-не уи чот -

**Risoluto** **Tempo rubato**

Ес - ли при-дѣт вой - на!  
Да - кѣ ва фи рѣз - бой!

И гу-бы дев-чон-ки, Что ночью мне  
Ши бу-зе-ле фе-тей че ви-су-мь вы-

снят - ся, Гу - бы неж-ней ле-пест-ка,  
-гы - нѣ, Бу - зе - ле кал-де ши мой

Всу-ху-ю горсть зем-ли Пре-вра-  
Вор фи чел мулт ун фир де цэ-

тят - ся,            Ес- ли при-дет        вой - на!  
-ры - нэ,            Да-кэ        ва фи            рэз- бой!

*crescendo*            *ff*            *ff*

**Piu mosso**

*arpeggiato m. d.*            Все го-лу-би ми-ра  
Вор пе-ре ху-лу-бий

*p*            *mf*



Стре-вож-ным сте-пань-ем Сквозь дым У-ле-  
Кэ-тыи-душ-ь сэ-ла-ше-ле Прии фу-муи а-

-тят из гнез - да,  
-мар ши гре - ой

*Adagio*

Ске-ле- та-ми ста-нут  
Пэ-дурь де ске-ле-те

**Risoluto**

Го-ря-щи-е зда-ни-я, ур-ка-вор о -ра-ше-ле, Ес-ли при-дёт вой- Да-кэ ва фи рэз-

**Tempo rubato**

-на!  
-бой!

*p*

И сви - рель О звез-дах цеть От-ка- жет- ся,  
Флу - е - рул н"о сэ май ке -ме сте - ле - ле

Ис- Сэ-мь

чеэ - нут лю- бовь И : вес - на,  
де - рые , ал- баст - рул шу - вой.

Мрач-ной Са-ха -рой Зем- ля по - ка -жет- ся,  
Трис-те Са-ха - ре вор фи выл- че - ле - ле,

Если при-дёт вой-на!  
Да-кэ ва фи рэз-бой!

"Ес-ли..."  
"Да-кэ..."

У-жас-но-е сло-во: "Ес-ли..."  
Че гроа-зник рэ-су-нэ "да-кэ!"

Пес-ня, Дай лю-дям со-  
Кын-тек прин лу-ме те

-вет  
Ду

Чтоб сло-во "Ес - ли," Вез-  
Ши че - ре лу- мий ку-



-де На- ве- ки За-бы- ли  
-вын-тул "Да-кэ," Сэ-л уй-те,

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a complex texture with overlapping chords and melodic lines in both hands.

И  
Сэ

The second system continues the musical piece. The vocal line is mostly silent, with the lyrics 'И' and 'Сэ' appearing at the end of the system. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern of chords.

крик - нуть  
стри - же,

*poco a poco* *string.*

The third system shows the vocal line with the lyrics 'крик - нуть' and 'стри - же,'. The piano accompaniment includes the instruction 'poco a poco' and 'string.' indicating a gradual change in the string section's playing style.



"Нет! Нет! Нет!"  
 "Ну! Ну! Ну!"

*ff*

Пусть знают все —  
 Клятву дадим,  
 Что будет помнить  
 Каждый из нас:  
 Цветущая яблоня  
 Сгинет, как дым,  
 Если придет война!

И губы девчонки,  
 Что ночью мне снятся,  
 Губы нежней лепестка,  
 В сухую горсть земли  
 Превратятся,  
 Если придет война!

Все голуби мира  
 С тревожным стенаньем  
 Сквозь дым  
 Улетят из гнезда,  
 Скелетами станут  
 Горящие здания,  
 Если придет война!

И свирель  
 О звездах петь  
 Откажется,  
 Исчезнут любовь  
 И весна,  
 Мрачной Сахарой  
 Земля покажется,  
 Если придет война!

«Если...»  
 Ужасное слово;  
 «Если...»  
 Песня,  
 Дай людям совет,  
 Чтоб слово  
 «Если»  
 Везде  
 Навеки  
 Забыли  
 И крикнуть:  
 «Нет! Нет! Нет!»

---

Н'ам сэ аскунд,  
 Вряу сэ штий тот.  
 Сэ штие орышичине дин ной,—  
 Стежарул ачеста е мыне ун чот —  
 Дакэ ва фи рэзбой!

Ши бузеле фетей че вису-мь ынгынэ,  
Бузеле калде ши мой  
Вор фи чел мулт ун фир де цэрынэ,  
Дакэ ва фи рэзбой!

Вор пере хулубий  
Кэтынду-шь сэлашеле  
Прин фумул амар ши греой.  
Пэдурь де скелете урка-вор орашеле,  
Дакэ ва фи рэзбой!

Флуерул н'о сэ май кеме стелеле  
Сэ-мь дэруе албаструл шувой.  
Тристе Сахаре вор фи вылчелеле,  
Дакэ ва фи рэзбой!

«Дакэ...»  
Че гроазник рэсунэ «дакэ»!  
Кынтек  
Прин луме те ду  
Ши чере лумий кувынтул  
«Дакэ»  
Сэ-л уйте,  
Сэ стриже:  
«Ну! Ну! Ну!»

ТЫ И Я  
•  
ТУ ШИ ЕУ

Стихи Л. Ошанина  
Версуриле де Л. Ошанин  
Традучере де Ан. Чокану

Andante

The musical score is written for voice and piano. It features a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante'. The score is divided into four systems. The first system shows the beginning of the piano accompaniment with a *mf* dynamic. The second system continues the piano accompaniment with a *mf* dynamic. The third system introduces the vocal line with the lyrics: 'Че-ло-ве-чес-кий век не нас-' and 'Вя-ца ноас-гре де азь н"а-ре"н'. The piano accompaniment continues with a *f* dynamic. The fourth system shows the end of the piano accompaniment with a *mf* dynamic.

только велик,                      Что-бы жить            без любви            и меч-  
 тим-пурь хо-тар                  Дарю -би-ря-й            а-ле            турь-м-

- ты.                                      Кто по-да-рит нам сча-стье            с то-  
 -реу                                      Фе-ри - чи - ря    пур-та-в"ом            де-а

-бой быть на миг?-                      Ты и я,                      я                      и  
 пу-ру-ря"н дор                      Ту ши еу,                      Ту                      ши

ты.                                      Бу-дет ма-лень-кий сыя,            луч-ше  
 еу.                                      Ши-ун ко - цил ва ве-ни            ка уң

всех сы-но-вей — В нем кро-вин-ка мо-я — а тво-  
 брав Фру-Фру-мос Ви-сул тәу ы-нәл-цынд лынгә-ал

-я. Кто по-лю-бит е-го боль-ше  
 меу. Ка пе-ун со-ре ку-рат л'ом ю-

жи-з-ни сво-ей? — Ты и я, ты и  
 -би лу-ми-нос Ту ши еу, Ту ши

я, ты и  
 еу. Ту ши

*росо*  
*росо*  
*cresc.*  
*ff*

я.  
еу.

А род-  
Азь пэ-

-на - я зем - ля ждет о -  
-мын-тул ю - бит че - ре

-со - бой люб- ви И о -  
и - ни - ма та Ка сә-л

-со - бой пол- на кра- со-  
фачь ши май ты нэр суб



-ты. Кто от -  
 плой. Чи - не

-даст ей все си - лы и  
 мы-на-й ва да ши спе-

ду - мы сво - и? Ты и  
 -ран-ца-й ва да, Ту ши

я, я и  
 еу Ту ши

ты. Кто всю  
еу. Чи-не-л

зем - лю спа-сёт от по-  
ва а - пе - ра де ур-

- жа - ра и тьмы, И сво-  
- жий ши рез - бой Ши-о сэ-й

- я и чу - жи е кра-  
поар-те ю - би - ря ме-

-я? -  
-реу, Толь - ко  
Ну - май

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a long note followed by a question mark and the syllable '-я?'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with some triplets.

счасть-е сво-бод-ных лю-дей, толь-ко мы - Толь-ко  
ной орь-ши-кынд а- мын-дой, ну-май ной, Ну-май

*ff*

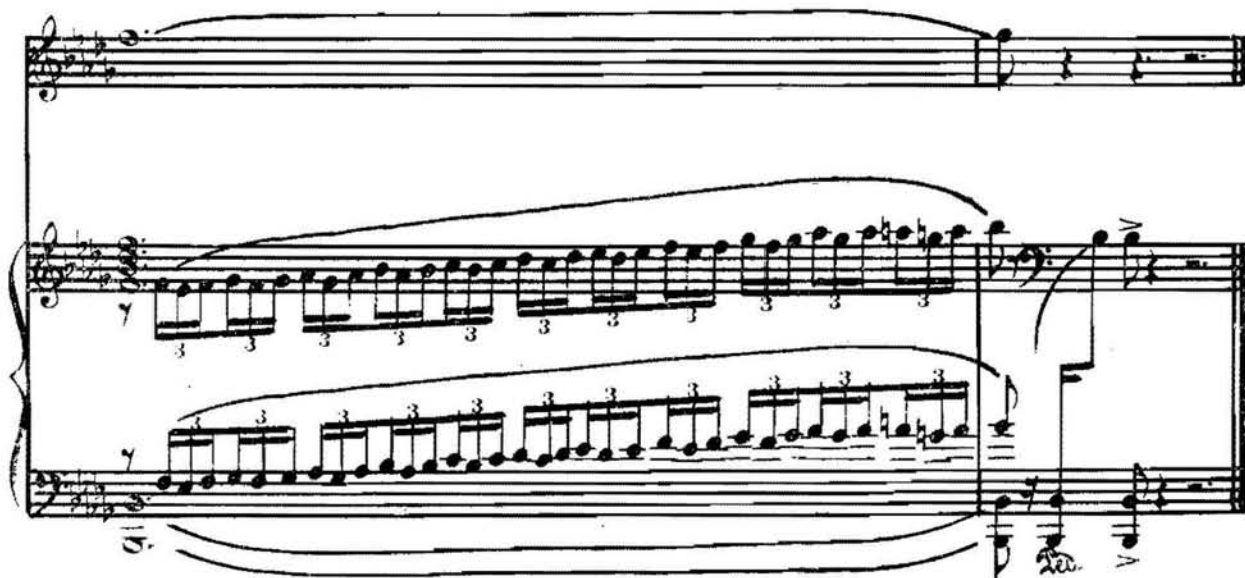
The second system continues the musical score. The vocal line has a more melodic and varied rhythm. The piano accompaniment is marked with a forte dynamic (*ff*) and features a prominent, sustained chord in the left hand.

ты. и ты и  
ту ши еу, ту ши

The third system shows the vocal line with a mix of long and short notes. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern, including some dynamic markings like *v* (accents).

я.  
ЕУ

The fourth system features a vocal line with a few notes, including a long note with a slur. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic structure, ending with a final chord.



Человеческий век не настолько велик,  
Чтобы жить без любви и мечты.  
Кто подарит нам счастье с тобой быть на миг? —  
Ты и я, я и ты.

Будет маленький сын, лучше всех сыновей —  
В нем кровинка моя и твоя.  
Кто полюбит его больше жизни своей? —  
Ты и я, ты и я, ты и я.

А родная земля ждет особой любви  
И особой полна красоты.  
Кто отдаст ей все силы и думы свои? —  
Ты и я, я и ты.

Кто всю землю спасет от пожара и тьмы,  
И свои и чужие края? —  
Только счастье свободных людей, только мы —  
Только ты и я, ты и я.

---

Вяца ноастрэ де азь н'аре 'н тимпурь хотар,  
Дар юбиря-й алэтурь мереу.  
Феричиря пурта-вом де-а пуруря 'н дор  
Ту ши еу,  
Ту ши еу,

Ши-ун копил ва вени ка ун брав Фэт-Фрумос  
Висул тэу ынэлцынд лынгэ-ал меу.  
Ка пе-ун соаре курат л-ом юби луминос  
Ту ши еу,  
Ту ши еу,  
Ту ши еу,

Азь пэмынтул юбит чере инима та  
Ка сэ-л фачь ши май тынэр суб плой.  
Чине мына-й ва да ши сперанца-й ва да,  
Ту ши еу,  
Ту ши еу,

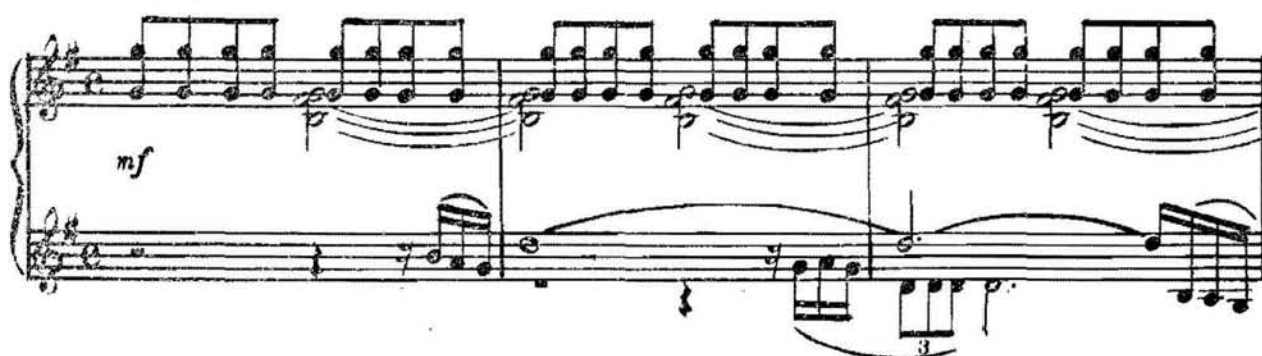
Чине-л ва апэра де уржий ши рэзбой  
Ши-о сэ-й поарте юбиря мереу,  
Нумай ной орьшикынд амындой, нумай ной,  
Нумай ту ши еу,  
Ту ши Еу!

# СВЕТ СИНИХ ЗВЕЗД

## ФЛОРИЛЕ ДРАГОСТЕЙ

Стихи Л. Ошанина  
Версуриле де Ан. Чокану

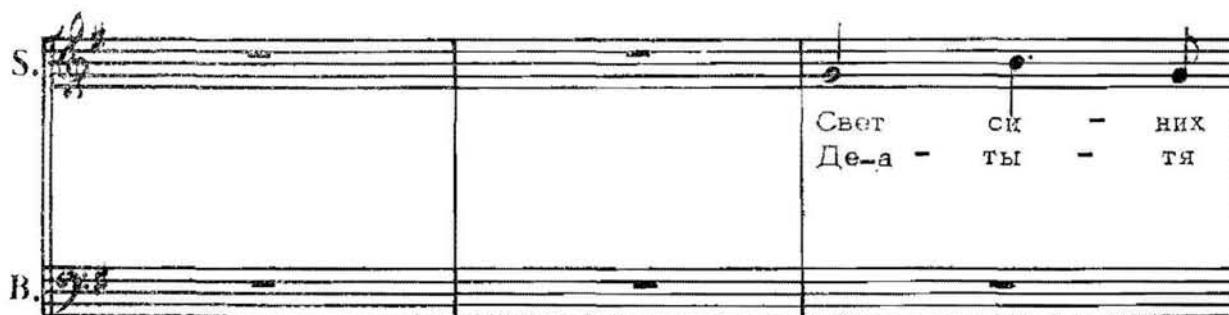
*Andante*



mf

3

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of eighth-note chords in a steady, flowing pattern. The left hand provides a harmonic accompaniment with a mix of eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in the final measure.



S.

В.

Свет синих  
Де-а ты - тя

The vocal entry is shown on two staves, Soprano (S.) and Bass (B.). The Soprano part begins with a whole note on a high G, followed by a half note on a high A, and then a quarter note on a high B. The Bass part has a whole rest in the first measure, followed by a whole note on a low G in the second measure. The lyrics are written below the Soprano staff.



f

3

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand maintains the eighth-note chordal pattern. The left hand features a more active bass line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes in the final measure. A dynamic marking of *f* is present.



звёзд,  
орь

Свет си-них звёзд,  
Де\_а -ты-тя орь

Пол-  
Ка

А . . . . .

3

-ноч-ный свет в лес-ном кра-  
флу-ту- рий ре- те-чи -

ю  
торь

Пол-ноч-ный свет  
Ка флу-ту-рий

3

Te - бе при-  
Ной ам тре-

в лесном краю  
ре-те-чи-горь

-нес Лю-бовь мо-ю. А . . . .  
-кут не-па-са-горь

Те - бе при - нес Лю-бовь мо-  
Ной ам тре - кут не-па-са-

А . . . . . Те - бе при - нес Лю -  
 Пе лын - ге флорь. Пе

- ю.  
 - торь

Те - бе при - нес Лю -  
 Пе лын - ге флорь. Пе

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics in Russian. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, featuring chords and a melodic line with a triplet of eighth notes.

- бовь мо - ю.  
 лын - ге флорь.

- бовь мо - ю.  
 лын - ге флорь. А . . . . .

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in Russian. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the bass line and a sixteenth-note figure in the treble line.

Te бе при - нес Лю-бовь мо  
 Ной ам тре - кут не- па-са-

*f*

-ю. А . . . . . Те-  
 -торь Пе

-бе при-нес  
лын-ге флорь.

Лю- бовь      ме -  
Пе лык      -      ге

Те- бе при-нес      Лю- бовь      ме -  
Пе лын-ге флорь.      Пе лын      -      ге

*mf*

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics in Russian. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked *mf*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "-бе при-нес лын-ге флорь. Лю- бовь ме - Пе лык - ге" and "Те- бе при-нес Лю- бовь ме - Пе лын-ге флорь. Пе лын - ге".

-ю.  
флорь.

Не за - бы -  
А фост о

*f*

Detailed description: This system contains the second two staves of the musical score. The top staff is a vocal line in G major, with lyrics in Russian. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked *f*. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The lyrics are: "-ю. флорь." and "Не за - бы - А фост о".

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты, слитные слова и артикуляционные знаки.

Па - ди - да - ди - да - да - ди

-вай  
Эи...

Лес-  
Пе-

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Включает ноты, слитные слова и артикуляционные знаки.

Па - да - ди - та - да

ну - ю тень и лун - ный свет,  
та - ле - ле ау ын - фло - рит,



Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной линии (верхняя часть) и фортепианного сопровождения (нижняя часть). Вокальная линия начинается с ноты, под которой написано «-та-у-а». В конце вокальной фразы стоит «А .....». Фортепианное сопровождение включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках.

Не за - бы - вай Лю - бовь мо -  
 Шм соа - ре - ле не, а до - го -

Музыкальный фрагмент, состоящий из фортепианного сопровождения. В начале ноты в правой руке отмечены динамические обозначения *f* и *f*. Музыка включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках.

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной линии (верхняя часть) и фортепианного сопровождения (нижняя часть). Вокальная линия начинается с ноты, под которой написано «А .....». В конце вокальной фразы стоит «Лю - Ку». Фортепианное сопровождение включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках.

-ю.  
 -ДВТ.

А .....  
 А .....

Музыкальный фрагмент, состоящий из фортепианного сопровождения. Музыка включает аккорды и мелодические линии в правой и левой руках.

~ бовь мо-ю. Лю бовь мо - ю.  
 дра-гос-тя. Ку дра - гос - тя.

A . . . .

*ff*

A . . . . .

Не за - бы - вай Лю-бовь мо-  
 Ши соа - ре - ле не-а до-го-

-ю.  
 -дит.

А . . . . . Лю-  
 . . . . . Пе

-бовь мою. Лю- бовь мо - ю.  
 вѣчь, Пе вѣчь Ку дра - гос - тя.

*mf*

А . . . . .

Не за - бы - вай Лю-бовь мо-  
 Ши соа - ре - ле не-а ло-го-

-ю. А . . . . . Лю-  
 -дит - дит Пе

-бовь мо-ю. Лю-бовь мо - ю.  
 вечь Пе вечь Ку дра - гос - тя.

*pp* *mf*

Свет синих звезд,  
Полночный свет в лесном краю  
Тебе принес  
Любовь мою.

Не забывай  
Лесную тень и лунный свет,  
Не забывай  
Любовь мою.

---

Де-атытя орь  
Қа флутурий рэтэчиторь  
Ной ам трекут непэсэторь  
Пе лынгэ флорь.

А фост о зи.,  
Петалеле ау ынфлорит,  
Ши соареле не-а логодит  
Ку драгостя.  
Пе вечь  
Ку драгостя.



ПРИМЭВАРА ОМЕНИРИЙ

# ПРИМЭВАРА ОМЕНИРИЙ

Версуриле де И. Подоляну

Andante

S. \_\_\_\_\_  
A. \_\_\_\_\_  
T. \_\_\_\_\_  
B. \_\_\_\_\_

solo  
кор де  
вний

*mp* \_\_\_\_\_  
Ле - нин,

*mp* \_\_\_\_\_  
*p* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ле - нин, Ле-нин-чел май драг ку-зынт.

\_\_\_\_\_

Two systems of empty musical staves. The first system contains three staves (treble, alto, and bass clefs). The second system contains three staves (treble, alto, and bass clefs).

Ле - нин, Ле - нин,

Piano accompaniment for the first system, featuring chords and arpeggiated patterns in both hands. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures.

Two systems of empty musical staves. The first system contains three staves (treble, alto, and bass clefs). The second system contains three staves (treble, alto, and bass clefs).

Ле-нин е дра-пе-лул сфьнт. Па - че,

Piano accompaniment for the second system, featuring chords and arpeggiated patterns in both hands. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures.

Three empty musical staves (treble, alto, and bass clefs) for the first system.

Вocal line for the first phrase: *Па - че, Па - че не трудит о - гор.*

Piano accompaniment for the first phrase, featuring chords and a bass line.

Three empty musical staves for the second system.

Вocal line for the second phrase: *Соа - ре, Соа - ре, Соа - ре и вѣчь не - му - ри -*

Piano accompaniment for the second phrase, featuring chords and a bass line.

Дин хо-та-ре ын хо-  
Фэ-у-рим пе веш - ни-

-тор.

-та-ре У-ни-у-не де по-  
-чи-е Ли-бер-та-те ши фрэ-

хо-та-ре  
пе веш-ник

-поа-ре.  
 -ци-е.

Пес-те"и-тря-га ца - ре  
 Кын-те мол-до-ве - ний

по- поа- ре.  
 фрэ-ци - е.

Пес-те"и-тря- га  
 Кын-те мол- до-

Чер де при-мэ- ва - ре,  
 Ну-ме- ле луй Ле - ний -

Кын-теж, мун-кэ ши а -

ца - ре Чер, де при-мэ. - ва -ре, мун-кэ ши а -  
 ве- ний Ну- ме- ле луй



-ВЫИТ. Ну-ме - ле дреп-те - ций пе пэ-  
 -ВЫИТ. Ле- нин пе пэ-  
 -МЫИТ. Соа-ре,  
 -МЫИТ. Соа - ре,

Соа-ре,

Соа - ре. Соа-ре"и вещь не - му - ри -

Соа-ре"и вещь не-му - ри - тор Па-че

-тор Па - че

лу-мий,

лу - мий, Па-че не тру-дит о -

Па-че не тру-дит о - гор. Ле-нин,

-гор. Ле - нин,

138

The musical score is arranged in systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are written below the vocal line. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

System 1:
   
 Vocal: Ле-нин,
   
 System 2:
   
 Vocal: Ле - нин, Ле-нин е дра-пе - лул
   
 System 3:
   
 Vocal: Ле-нин е дра-пе - лул сфьнт. Ле-нин,
   
 System 4:
   
 Vocal: сфьнт. Ле - нин,

Ле-нин, драг ку -

Ле - нин, Ле-нин чел май драг ку -

-ВЫИТ. Дин хо-та-ре ын хо-

-ВЫИТ.



-га-ре У-ни-у-не де по -

Дни хо-та-ре ын хо-та-ре

-поа-ре Пес-те"н-тря-га ца - ре



Чер де при-мэ-ва - рэ, Кын-төк, мун-кә шә ә -

This system contains the first two measures of the piece. It features a vocal line with lyrics in Cyrillic, a single melodic line, and a piano accompaniment with chords and a bass line. The piano part includes fingering numbers 7 and 5.

-вѳнт.

This system contains the third and fourth measures. The vocal line continues with the lyric "-вѳнт." and then has a rest. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

-вѳнт. Фэ - у-рим пе вѳш - ни -

This system contains the fifth and sixth measures. The vocal line continues with the lyrics "-вѳнт. Фэ - у-рим пе вѳш - ни -". The piano accompaniment continues with chords and a bass line, including fingering numbers 7 and 5.

Фе-у-рим пе веш - ни-чи-е  
 -чи-е Ли-бер-та-те ши фрэ-  
 Ли-бер-та-те ши фрэ-ци-е. Кын-тэ мол-до-  
 -ци-е. Кын-тэ мол-до-ве-ний

-ве-ний Ну-ме-Ле-нин- Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ-

Ну-ме-ле луй Ле - нин- Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "-ве-ний Ну-ме-Ле-нин- Ну-ме-ле дреп-тэ-ций пе пэ-". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

4

-мынт. Ку

-мынт. Ви - не, ви - не при - мэ - ва - ра

4

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: "-мынт. Ку" and "-мынт. Ви - не, ви - не при - мэ - ва - ра". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are square brackets with the number '4' at the beginning and end of the system.

Лен-нин. Ку Ле -

Ку Ле-нин.

Ын-фло-реш-те тоа та ца - ра Фло-ри - че - ле

- нин. При-мэ - ва - ре. Ку

ле-а-ду-

Хай се ле-а-ду-

пе кым - пий Хай се ле-а-ду - нэм - ко -

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нот. Первая система включает вокальные партии и фортепиано. Вокальные партии имеют следующие тексты: "Ле-нин -", "Ле-нин", "Ле-нин" на первой строке; "-нэм При-мэ-ва-ра", "При-мэ-ва-ра", "При-мэ-ва-ра." на второй строке. Фортепиано играет аккорды и мелодические линии.

Музыкальный фрагмент, состоящий из одной системы нот. Это вокальная партия с текстом: "-ний."

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Это фортепиано, играющее аккорды и мелодические линии.

Музыкальный фрагмент, состоящий из трех систем нот. Первая система включает вокальные партии и фортепиано. Вокальные партии имеют следующие тексты: "Ле - нин", "Е при- мэ - ва" на первой строке. Фортепиано играет аккорды и мелодические линии.

Музыкальный фрагмент, состоящий из одной системы нот. Это вокальная партия.

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем нот. Это фортепиано, играющее аккорды и мелодические линии.

Лении,  
 Лении,  
 Ленин — чел май драг кувынт.  
 Лении,  
 Лении,  
 Ленин е драпелул сфынт.  
 Паче,  
 Паче,  
 Паче пе трудит огор.  
 Соаре,  
 Соаре,  
 Соаре 'н вечь немуритор.

Рефрен:

Дин хотаре ын хотаре  
 Униуне де попоаре.  
 Песте 'нтряга царэ  
 Чер де примэварэ,  
 Кынтек, мункэ ши авынт.



Фэурим пе вешничие  
Либертате ши. фрэцие.  
Кынтэ молдовений  
Нумеле луй Ленин —  
Нумеле дрептэций пе пэмынт.

Соаре,  
Соаре,  
Соаре'н вещь немуритор.  
Паче лумий,  
Паче пе трудит огор.

Ленин,  
Ленин,  
Ленин е драпелул сфынт.  
Ленин,  
Ленин,  
Ленин — чел май драг кувынт.

Рефрен.

Вине, вине примэвара  
Ку Ленин.  
Ынфлореште тоатэ цара  
Ку Ленин.  
Флоричеле пе кымпий  
Примэвара  
Хай сэ ле-адунэм, копий.  
Ку Ленин...  
Примэвара  
Ленин —  
Примэвара.  
Ленин  
Е примэварэ.

# СЛЭВИМ МОЛДОВА

Версуриле де Ем. Буков

Maestoso

First system of piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in 3/4 time and begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The melody in the treble staff features eighth and quarter notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of piano accompaniment, continuing the two-staff format from the first system. The dynamics are moderate, and the rhythmic pattern remains consistent.

Vocal staves for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The Soprano part has a dynamic marking of *f* and a note with a circled '3' (C3) above it. The other vocal parts have rests in the first two measures and enter in the third measure.

Third system of piano accompaniment. The treble staff features triplet markings (the number '3' above groups of notes) in the first two measures. The bass staff continues with quarter notes. The system concludes with a final chord in the treble staff.

фи - е соа - ре Не - а - чест ме - ляг со -  
 ме -

This system contains the first two systems of a musical score. The top system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system continues the vocal line and piano accompaniment.

-ве-тик ын-фло-рит. Не - му - ри - тоа - реи Пу -  
 -ляг,

This system contains the next two systems of the musical score. The vocal line continues with lyrics and includes a fermata over the word "реи". The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

-те - ря че не - а ре - уи - выг. Ку ца - ра в -  
 -тя - го Не сть дру - мос сь кон - стру - им вы рынд. Ни - й  
 сть дру - мос

вя - па дра - га Пе - а чест ым - бел - шу - гат лэ - мынт.  
 Пе  
 Пе

кымн трек а - ний Ку но - ул род май ма - ре де - кыт ерь.  
 ка - ля но - уэ, пэ - шим ху си - гу - ран - це - н ви - и - тор  
 Ши  
 Сэ

mf

мол - до - ва - нуд А - ду - че"и  
 ал Мол - до - ве лу - чи - де

Ши мол - до - ва - нуд А -

А -

ка - са ма - ре при - ме - верь. Се  
 сте - ле"и ка - се - ле ку флорь.

-ду - че": при - ме - верь.

-ду - че при - ме - верь.



fi - e соа - ре Шела - чест ме - зыг со -  
 чест из -

This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics in Cyrillic. The second staff is a piano accompaniment line. Below these are two more staves, likely for a second vocal part or a different instrument, which are mostly empty in this system.

-ветик ын-фло-рит. Не му - ри - тоа - ре-й Мол -  
 -мыт.

This system continues the musical score from the first system. It features the same vocal and piano parts. The lyrics continue with "-ветик ын-фло-рит. Не му - ри - тоа - ре-й Мол -" and "-мыт." on the second line.

-до- ва, Фре - ци - я...

Слэ - вим Мол- до - ва, Слэ -

-вим фре- ци - я. Пар ти - ду - луй

This system contains the first four staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The bottom staff is the bass line. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

This system shows the piano accompaniment for the second system, consisting of two staves (treble and bass clef). It features chords and melodic lines that support the vocal part.

сла - ва!

This system contains the fifth through eighth staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The second, third, and fourth staves are piano accompaniment. The music continues with sustained notes and chords.

This system shows the piano accompaniment for the third system, consisting of two staves (treble and bass clef). It includes a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Рефрен:

Сэ фие соаре  
 Пе-ачест меляг советик ынфлорит.  
 Немуритоаре-й  
 Путеря че не-а реунит.  
 Ку цара 'нтрягэ  
 Не стэ фрумос сэ конструим ып рынд.  
 Ни-й вяца драгэ  
 Пе-ачест ымбелшугат пэмынт.

Пе кымп трек аний  
 Ку ноул род май маре декыт ерь  
 Ши молдованул  
 Адуче'н каса маре примэверь.

Рефрен.

Пе каля ноуэ  
Пэшим ку сигуранцэ 'н виитор.  
Сэ ай, Молдовэ,  
Лучиде стеле 'н каселе ку флорь.

Рефрен.

Сэ фне соаре  
Пе-ачест пэмынт советик ыщфлорит.  
Немуритоаре-й  
Молдова,  
                    Фрэция...  
Слэвим Молдова,  
Слэвим фрэция.  
Партидулуй слава!

## ИНИМА СОЛДАТУЛУЙ

Дедикат луй Борис Главан — мембру ал организации илгале комсомолите «Гарда тынэрэ»

Версуриле де С. Гимпу

*Andantino*

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of staves. The first system is a piano introduction with a *ff* dynamic marking. The second system continues the piano introduction with a *p* dynamic marking. The third system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "Ну май бат ла у - ша пор-ций Скри-со-ри-ле ын трей." The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.



кол- цурь Дар пэ-мын-тул се май зба-те,

К"а рэ-мас ын пен - тул луй. И- ни-ма сол-да - ту-

-луй, Стру-ту-рий дин лан де ви-е,

Фрун- за вер- де дин кым - пи - е,

Ра-мун ку крен-гу - ца и фиоа-ре Тоа-те кресла пеп-тул

луй, Ла пеп - тул сол - да - ту - луй.

Ла пеп - тул сол - да - ту - луй. А . . . .

.....

Де се ля-гэ-нэ ко-па-чий,

Де-н-флю-реск ын поар-тэ ма-чий,

Де с'а-лын-тэ ма-ря-н ва-лурь

Ба-ге-виу жи-ни-ма луй

И-ни-ма сол-да-ту-луй. Де с'а-вын-тэ ма - ря'н

ва - лурь Ба-те виу и - ни - ма

*f* *p*

луй И - ни - ма сол - да - ту -

-луй. А .....

*pp*

Ну май бат ла уша порций  
 Скрисориле ын трей колцурь.  
 Дар пэмынтул се май збате,  
 К'а рэмас ын пептул луй  
 Инима солдатулуй.

Стругурий дин лан де вие,  
 Фрунза верде дин кымпие,  
 Рамул ку кренгуца 'н флоаре —  
 Тоате креск ла пептул луй.  
 Ла пептул солдатулуй. (бис)

Де се лягэнэ копачий,  
 Де 'нфлореск ын поартэ мачий,  
 Де с'авынтэ маря 'н валурь,  
 Бате виу инима луй —  
 Инима солдатулуй (бис)

# КЫНТЕКУЛ БУКУРИЕЙ

Версуриле де Б. Истру

*Allegro*

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clefs). The first system shows the beginning of the piece with a forte dynamic marking (*f*). The second system includes a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'. The third system features a vocal line with a melisma marked 'Me-ля-гул' and a piano accompaniment with a triplet of eighth notes. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.





зерь ю - би - ри ми Лучеш-те"и лу - ме ка о стя. Лучеш-те"и

лу - ме ка о стя. Хай, лир, лир, лир, лир,

ла. Хай, лир, лир, лир, лир, ла. Хай,

лир, лир, лир, лир, ла, ла, ла, ла, ла. Мол - до - ва

мя, ю - би - ря - мя, мя,

*Fine*

Мелягул дорулуй зглобиу  
 М'а 'нтымпинат ку флорь ла брыу.  
 Стежарий-мь спун ку фрунза'н вынт  
 Повестя кодрулуй де-аржинт.  
 Кынтаря се ауде'н ларг  
 Де не пэмынтул ностру драг.

Рефрен:

Ши песте зэрь юбиря мя  
 Лучеште'н луме ка о стя (бис)  
 Хай лир..  
 Молдова мя, юбиря мя.

Меляг де дор ши примэверь,  
 Май алб ка флоаря чя де мэр,  
 Ку харничь ши войничь фечорь,  
 Ку мурмур тайник де извор,  
 Ку зэрь де вис ши чер сенин,  
 Ын фаца та еу мэ ынкин.

Рефрен:

Кынтаць, дуйоаселор виорь!  
 Ешиць ын зорь, войничь фечорь!  
 Порнит-ау хореле шираг  
 Пе-ал ностру 'нтинерит меляг.  
 Кынтаць, виорилор, кынтаць!  
 Ешиць ла хорэ, мэй фыртаць!

Рефрен.

# СКРИСОРИЛЕ, ВИОРЬ ТЭКУТЕ

Версуриле де Е. Лотяну

*Andantino molto rubato*

First system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is empty. The middle staff contains a melodic line starting with a *mf* dynamic, followed by a *ff* section with a trill marked "III. S. 5". The bottom staff contains a bass line.

Second system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is empty. The middle staff contains a melodic line with a *p* dynamic and a *2ed.* marking. The bottom staff contains a bass line. An asterisk (\*) is placed at the end of the system.

Third system of the musical score. It consists of three staves. The top staff is empty. The middle staff contains a melodic line with a *f* dynamic and the instruction *a tempo*. The bottom staff contains a bass line.

Чи- не ешь ту, скри- соа - ре,  
 Чи- не ешь ту скри- соа - ре,  
 пын-зэ ай- бэ ын де-пэр-  
 Кын-тек де фа - тэ  
 -та - ре, О па-сэ - ре  
 ма - ре, Пэ - ду-ре де май  
 ка - ре ко - боа- рэ дин соа-ре,  
 ши кэ - ра - ре Спре

Чи - не ешь ту, скри- соа- ре?  
 дра-гос-те, сау уй - та- ре?

Суф- лег ас - кунс ын ку-  
 Ас- прул блес- тем, сау ро-

вин- те, Зба- те- ре  
 -ман-цэ, Це - рул де

дул - че, фер - бин- те,  
 плумб, сау спе- ран- цэ.



Дра-гос-те, Па-сэ-ре сау кэ уй-та-ре, - ла-тоа-ре,

Чи-не ешь ту, скри-  
Мулт-аш - теп-та -тэ скри-

- соа - ре? Рэс - пун-дець на скри -  
-соа - ре? Ла .....

-сорь не н-тыр - зи - ят, Скри-

1) Ла,ла,-се кынтэ пынэ  
ла семнуи \*

са - ри - ле та - ку - те - ле ви - орь, Ын  
 ка - ре ме - ло - ди - и - ле се з бат  
 Не - н - тыр - зи - ят рес - пун - дець на скри -  
 - сорь, Ын ка - ре - ме - ло -

*mf*  
*f* *mf*

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано.

Вокальные партии:

—ди — и — ле се збат Хэй! Рэс—

—пун—дець ла скри — сорь не"н-тыр-зи — ят!

—ят! Да —ят!

Музыкальные обозначения: *Da! & al Fine*, *Fine*, *f*.

Музыкальный фрагмент, состоящий из четырех систем нот. Каждая система включает вокальную линию (верхняя часть) и фортепианное сопровождение (нижняя часть). Музыка написана в G-мажоре и 4/4 такте.

Слова песни:

Не"и -тыр-зи-ят рэс - пун - дець ла скри-

-сорь, Рэс - пун-дець ла скри -

-сорь не"и-тыр-зи - ят! Скри-

-сорь, скри - сорь скри - сорь!

Динамики: *p*, *f*, *pp*.

Чине ешьт ту, скрисоаре,  
О лынзэ албэ ын депэртаре,  
О пасэре каре кобоарэ дин соаре,  
Чине ешьт ту, скрисоаре?  
Суфлет аскунс ын кувинте,  
Збатере дулче, фербинте,  
Драгосте сау уйтаре,—  
Чине ешьт ту, скрисоаре?

Рефрен:

Рэспундець ла скрисорь не 'нтырзият,  
Скрисориле тэкутеле виорь,  
Ын каре мелодииле се збат,  
Не'нтырзият рэспундець ла скрисорь,  
Ын каре мелодииле се збат.  
Рэспундець ла скрисорь не'нтырзият!

Чине ешьт ту скрисоаре,  
Кынтеке де фатэ маре,  
Пэдуаре де май ши кэрааре  
Спре драгосте сау уйтаре?  
Аспрул блестем сау романцэ,  
Черул де плумб сау сперанцэ,  
Пасэре кэлэтоаре,  
Мулташтептатэ скрисоаре.

Рефрен.

# ДОЙ ТРАНДАФИРЬ

Версуриле де Ан. Чокану

**Allegro**

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef). The first system shows the vocal line starting with the lyrics 'Дой тран-да-фирь' and the piano accompaniment with a *mf* dynamic marking. The second system continues the vocal line with 'Ць-а-дук, ю-би-ря мя,' and the piano accompaniment. The third system concludes the vocal line with 'Дой тран-да-фирь' and 'Кум н'а-ре ни-ме-ня.' and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

Дой тран-да-фирь

Ць-а-дук, ю-би-ря мя,

Дой тран-да-фирь Кум н'а-ре ни-ме-ня.



да, да! Ард пур-пу-рий, Дин

су - те де пе - та - ле Вий, гот май вий

Ка фла-ря гу-рий та ле. Да!

*D. C. et poi Coda*

Вор тре-че ань, Ань фэ-ре де по-пас.

Тран-да-фи-рий мей Вор

ар-де ка ши азь. Да, да! та -

-ле. Да!

*Coda*

*f*

Дой трандафирь  
Ць-адук, юбиря мя,  
Дой трандафирь  
Кум н'аре нименя (да, да!)  
Дой трандафирь  
Ка окий тэй де жар,  
Те рог сэ ну те мирь,—  
Еу ци-й адук ын дар (да, да!)

Рефрен:

Ард пурпурий  
Дин sute де петале  
Вий, тот май вий  
Ка флоаря гурий тале. Да!

Вор трече ань,  
Ань фэрэ де попас.  
Трандафирий мей  
Вор арде ка ши азь (да, да!)  
Инима мя  
Е лынгэ-а та орькынд  
Ши бате-ачелаш ритм  
Дин ачелаш гынд (да, да!)

Рефрен.

Дой трандафирь  
Мереу, мереу арзынд,  
Дой трандафирь  
Соареле апринд (да, да!)  
Дой трандафирь  
Ць-адук, юбиря мя,  
Дой трандафирь  
Кум н'аре нименя (да, да!)

Рефрен.

# НУНТА ВЕСЕЛЭ

Версуриле де Н. Чепрага

Moderato

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Moderato'. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and arpeggios. The vocal line is a simple melody with lyrics in Romanian. The lyrics are: 'Бу - нэ зи - уа, оа - мень - бунь, Ти - не-'. There are dynamic markings of *mf* in the piano accompaniment and *mf* above the vocal line. There are also asterisk symbols (\*) above the vocal line in the third and fourth systems.

-ре - и - лор ши нунь. Бу - нэ

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "-ре - и - лор ши нунь. Бу - нэ". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

эк - уа, сок - ри марь, Ши коб-

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "эк - уа, сок - ри марь, Ши коб-". The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

-зарь ши лэ-у - тарь. Хай,

The third system of the score has the lyrics "-зарь ши лэ-у - тарь. Хай,". The vocal line includes some rests and a final note. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment.

лир, лир, лир, лир, ла. Жо-кул

The fourth system concludes the page with the lyrics "лир, лир, лир, лир, ла. Жо-кул". The vocal line features a series of eighth notes for the word "лир" followed by a longer note for "ла". The piano accompaniment ends with a *p* (piano) dynamic marking.

2

ла. Ла, ла, ла, ла, ла, ла. Хэй, хэй! Ла,

ла, ла, ла, ла, ла. Хэй, хэй! Пи- у - уа, пи- у-

-уа. Хай. лир лир лир лир

1

ла. Ду-пэ ла. Хай

*Fine*



лир лир лир лир ла. Хай

лир лир лир лир ла.

Бунэ зиуа, оамень бунь,  
 Тинереилор ши нунь.  
 Бунэ зиуа, сокри марь,  
 Ши кобзарь, ши лэутарь.  
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

Жокул маре ындесат  
 Сэ-л жукэм май скутурат,  
 Ворничей, друштеле  
 Ынвыртеск мэрунтеле.  
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

Дулэ нунтэ вине'н лок  
 Маса маре ку норок,  
 Нукул жоакэ апэсат  
 Пентру тинерь ши пентру сат.  
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

Пентру мунка ын колхоз  
 Ли с'а дат ун дар фрумос —  
 Касэ ноуэ ка'н повешть,  
 Сэ трэешть, сэ тот трэешть.  
 Хай лир-лир-лир-лир-ла.

## СОДЕРЖАНИЕ

### КУПРИНС

#### ГОЛУБЫЕ ДАЛИ

Ритмы эпохи. Стихи В. Лазарева . . . . .	7
Ода Отчизне. Стихи В. Лазарева . . . . .	19
Голубые дали. Стихи В. Лазарева . . . . .	28
Комсомолец всегда комсомолец. Стихи Ф. Чуева . . . . .	33
Романтики. Стихи Я. Халецкого . . . . .	37
Песня следопытов. Стихи В. Некрасова . . . . .	40
Да беда, не хватает парней. Стихи Ф. Чуева . . . . .	43
Струны гитары. Стихи Я. Халецкого . . . . .	47
Мы слишком долго были врозь. Стихи В. Иванова . . . . .	51
Я думала-гадала. Стихи Ф. Чуева . . . . .	56
Ты для меня. Стихи О. Кузнецовой . . . . .	60

#### ДНЕСТР, МОЯ ГОРДОСТЬ НИСТРУЛЕ, МЫНДРИЯ МЯ

Здесь Родина наша. Стихи Ан. Чокану, перевод О. Левтоновой . . . . .	67
Аич ьмь е Патрия. Версуриле де Ан. Чокану . . . . .	67
Днестр, моя гордость. Стихи Г. Водэ, перевод О. Левтоновой . . . . .	73
Ниструле, мындрия мя. Версуриле де Г. Водэ . . . . .	73
Песня о моем городе. Русский текст В. Лазарева . . . . .	83
Кынтек деспре орашул меу. Версуриле де Г. Водэ . . . . .	83
Заклиание. Стихи Э. Лотяну, перевод О. Левтоновой . . . . .	96
Супрема кемаре. Версуриле де Е. Лотяну . . . . .	96
Ты и я. Стихи Л. Ошанина . . . . .	107
Ту ши еу. Версуриле де Л. Ошанин. Традучере де Ан. Чокану . . . . .	107
Свет синих звезд. Стихи Л. Ошанина . . . . .	116
Флориле драгостей. Версуриле де Ан. Чокану . . . . .	116

## ПРИМЭВАРА ОМЕНИРИЙ

Примэвара омений. <i>Версуриле де И. Подоляну</i> . . . . .	131
Слэвим Молдова. <i>Версуриле де Ем. Буков</i> . . . . .	149
Инима солдатудуй. <i>Версуриле де С. Гимпу</i> . . . . .	159
Кынтекул букурней. <i>Версуриле де Б. Истру</i> . . . . .	165
Скрисориле, виорь тэкуте. <i>Версуриле де Е. Лотяну</i> . . . . .	169
Дой трацдафирь. <i>Версуриле де Ан. Чокану</i> . . . . .	177
Нунта веселэ. <i>Версуриле де Н. Чепрага</i> . . . . .	181

**Евгений Дмитриевич Дога**

**РИТМЫ ЭПОХИ**

(на русском и молдавском языках)

Редакторы *Л. Мальцева, Т. Георгиу.*

Художник *Н. Тарасенко.*

Художественный редактор *Л. Кирык.*

Технические редакторы *Л. Бернштейн, А. Остапенко.*

Корректоры: *Ю. Цуркан, Ф. Прокупец.*

Сдано в набор 28/VI 1976 г. Подписано к печати 26/XI 1976 г. АБ 01428.  
Формат 70×100<sup>1/16</sup>. Бумага маш.-мел. Печатных листов 15,27. Уч. изд.  
листов 13,01. Тираж 3000. Цена 1 руб. 32 коп. Зак. № 720.

Издательство «Картя Молдовеняскэ»  
Кишинев, ул. Жуковского, 44.

---

Центральная типография Госкомиздата МССР, Кишинев, ул. Флорилор, 1